



2024-06-05

易卜生说：“你的最大责任是把你这块材料铸造成器。”学问便是铸器的工具。抛弃了学问便是毁了你自己的。。

毕业赠言（1929年） 文：胡适

Ibsen hat gesagt, „Deine Hauptverantwortung besteht darin, dich zu einem nützlichen Menschen zu machen.“ Die Erkenntnis ist eben das Werkzeug dazu. Wenn du aufgibst, nach Erkenntnis zu streben, richtest du dir Schaden an.

HU Shi, *Rede vor Absolventen*, 1929

Ibsen has said, “The most important responsibility of yours is to make something of yourself.” And knowledge is the tool for you to achieve that goal. Giving up the quest for knowledge is to do damage to yourselves.

HU Shi, *Commencement speech*, 1929

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室